

Brandt

**INSTRUCTIONS FOR USE
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES**

EN Page 3

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

Warning:

Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

ES Página 12

Con el objetivo de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en sus características técnicas, funcionales o estéticas vinculadas con los avances técnicos.

Importante:

Antes de poner en marcha el aparato, lea atentamente este manual de instalación y utilización para familiarizarse lo más rápidamente con su funcionamiento.

PT Página 21

Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados à sua evolução.

Importante:

Antes de pôr o aparelho a funcionar, leia este guia de instalação e de utilização com atenção para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento.

• ÍNDICE

	Página	Página	
Desmontagem das argolas de transporte	22	Pormenores dos programas e das opções	25
Deslocamento do seu aparelho	22	Modificação de um programa de lavagem	26
Alimentação em água fria	22	Dispositivos de segurança automáticos	26
Evacuação das águas usadas	22	Limpeza do filtro da bomba	27
Alimentação eléctrica	23	Manutenção do seu aparelho	27
Instalação do aparelho	23	Incidentes podendo surgir	28
Carregamento da roupa	23	Mensagens indicadas pela intermitência dos indicadores	28
Carregamento dos produtos de lavagem	23	Informações relativas ao regulamento da UE 1015/2010	29
Programação	24		

• INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Importante:

Este aparelho, destinado a um uso exclusivamente doméstico, foi concebido para lavar, enxaguar e enxugar os têxteis laváveis à máquina.

Respeite obrigatoriamente as seguintes instruções. Não assumimos qualquer responsabilidade e garantia em caso de incumprimento destas recomendações podendo provocar danos materiais ou corporais.

— Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, excepto se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável da sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias sobre a utilização do aparelho.

— O aparelho apenas deve ser utilizado de acordo com o modo de utilização, para evitar danos à sua roupa e ao seu aparelho. Utilize apenas produtos de lavagem e de manutenção certificados para a utilização em máquina de lavar roupas de uso doméstico.

— Se, antes da lavagem, tratar a sua roupa com um removedor de nódoas, dissolventes e, regra geral, com quaisquer produtos inflamáveis ou com grande poder detonador, não a introduza imediatamente no aparelho.

Do mesmo modo, recomenda-se veementemente de não utilizar solventes ou produtos em bomba aerossol em proximidade da sua máquina de lavar roupa e geralmente de aparelhos eléctricos numa sala mal ventilada (risco de incêndio e de explosão).

— Se incidentes se produzirem e se não conseguir resolvê-los seguindo as soluções apresentadas (ver capítulo «INCIDENTES PODENDO SURGIR»), recorra a um profissional qualificado.

— Se tiver de abrir a sua máquina durante um ciclo (por exemplo: para pôr ou retirar roupas), consoante a fase na qual se encontra o programa (em lavagem essencialmente), tenha o cuidado de verificar a temperatura interior que pode estar muito elevada (risco de queimaduras graves).

— Durante uma nova instalação, o aparelho deve ser ligado à rede de distribuição de água com um tubo novo, o tubo usado não deve ser reutilizado.

— Não deixe as crianças brincar com o aparelho e afaste os animais domésticos.

— Terá de pôr imediatamente os aparelhos usados inutilizáveis. Desligue e corte o cabo de alimentação rente ao aparelho. Feche a chegada de água e remova o tubo. Ponha o fecho da porta inutilizável.

— Em caso de risco de gelo, desligue o tubo de chegada de água e esvazie a água que pode subsistir no tubo de drenagem colocando-o o mais baixo possível numa cuba.

• POUPANÇAS DE ENERGIA

— Apenas programe a prelavagem quando é absolutamente necessário: por ex. para roupas de desporto ou de trabalho muito sujas, etc.

— Para roupas pouco ou medianamente sujas, um programa de baixa temperatura é suficiente para obter um resultado de lavagem impecável.

— Para roupas pouca sujas, escolha um ciclo de lavagem curto.

— Doseie o produto de lavagem consoante a dureza da água, do grau de sujidade e da quantidade de roupas e respeite os conselhos que constam das embalagens dos detergentes.

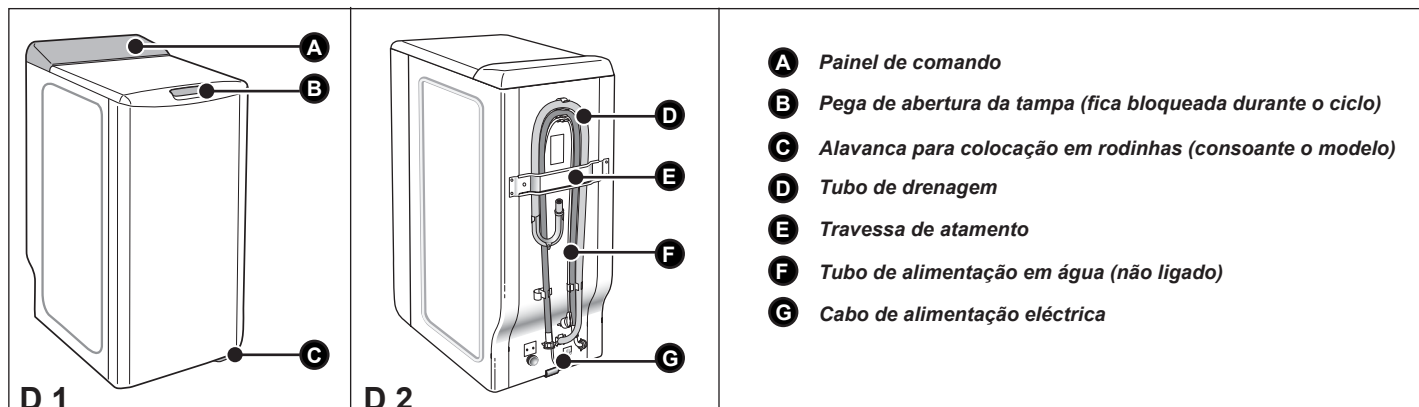
• PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Os materiais de embalagem deste aparelho são recicláveis. Por isso, participe na reciclagem dos mesmos e contribua, assim, para a protecção do ambiente, depositando-os nos contentores municipais previstos para este efeito.



O seu aparelho contém também inúmeros materiais recicláveis. Por esta razão, está marcado com este símbolo a fim de lhe indicar que, nos países da União Europeia, os aparelhos usados não devem ser misturados com os restantes resíduos. A reciclagem dos aparelhos organizada pelo fabricante será, pois, efectuada nas melhores condições, de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Dirija-se à câmara municipal da sua residência ou ao seu revendedor para conhecer os pontos de recolha de aparelhos usados, localizados mais perto da sua residência. Agradecemos, desde já, a sua colaboração na protecção do ambiente.

• DESCRIÇÃO DO APARELHO



- A** Painel de comando
- B** Pega de abertura da tampa (fica bloqueada durante o ciclo)
- C** Alavanca para colocação em rodinhas (consoante o modelo)
- D** Tubo de drenagem
- E** Travessa de atamento
- F** Tubo de alimentação em água (não ligado)
- G** Cabo de alimentação eléctrica

• DESMONTAGEM DAS ARGOLAS DE TRANSPORTE

⚠ Importante:
Antes de proceder a qualquer utilização, é obrigatório efectuar as operações descritas a seguir.

Estas operações consistem em retirar todas as peças que servem para imobilizar a cuba do seu aparelho durante o transporte.

Estas operações ditas de retirada das fixações são necessárias para o bom funcionamento do seu aparelho e o respeito das normas em vigor em matéria de segurança.

Se estas operações não forem efectuadas na sua totalidade, isso poderá causar danos graves no seu aparelho durante o seu funcionamento.

– Retire a máquina de lavar roupa do seu suporte (verifique que o calço **A** que serve para o suporte do motor não ficou preso debaixo da máquina) (Desenho D3)

– Retire os 4 parafusos **B** com a ajuda de uma chave de fendas (Desenho D4)

– Desmontar a trave **C** retirando os dois parafusos **D** (Desenho D5) com a ajuda de uma chave de 10 ou de 13mm (conforme o modelo) (assegure-se de que as duas braçadeiras de plástico fixadas na trave, foram bem retiradas ao mesmo tempo que esta última).

Monte os parafusos **B** no seu lugar inicial.

⚡ Aviso:
Obstruir imperativamente os dois orifícios com a ajuda dos resguardos de orifícios **E** previstos para esse efeito (fornecidos no saco dos acessórios) (Desenho D6)

– Retire o calço de imobilização do conjunto tambor/cuba (Desenho D7).

Para isso :

- levante a tampa da máquina
- retire o calço **F**
- retire o calço **G**
- simultaneamente nos dois batentes.

⚡ Atención:
Retire as braçadeiras suporte dos tubos **H** obstruir imperativamente os orifícios com a ajuda dos resguardos **I** fornecidos no saco de acessórios) (Desenho D8).

🔍 Conselho:
Aconselhamos conservar todas as peças de fixação, porque deverá obrigatoriamente montá-las se tiver em seguida, de transportar a sua máquina.

🔍 Informação:
Antes da sua saída da fábrica, o seu aparelho foi minuciosamente controlado; é possível por isso que constate a presença de um pouco de água na cuba ou ao nível da caixa de produtos.

• DESLOCAMENTO DO SEU APARELHO

• **Colocação sobre as rodinhas:**

Se a sua máquina é equipada com rodinhas retrácteis, pode deslocá-la facilmente.

Para a colocação das rodinhas, faça rodar da direita até à extremidade esquerda a alavanca situada na parte de baixo do aparelho (Desenho D9).

⚠ Importante:
Em funcionamento, a máquina não deve assentar sobre as rodinhas «dianteiras»: não esqueça de levantar a alavanca na posição inicial.

• ALIMENTAÇÃO EM ÁGUA FRIA

Ligar o tubo de alimentação (Desenho D10).

— por um lado, na ligação situada na parte traseira da máquina

— por outro, numa torneira munida de uma extremidade com rosca Ø 20x27 (3/4 BSP).

Se utilizar uma torneira auto-perfuradora, a abertura praticada deve ser de um diâmetro de 6 mm no mínimo.

Entrada de água:

- Pressão de água mínima : 0,1 MPa ou 1 bar

- Pressão de água máxima : 1 MPa ou 10 bars

• Substituição do tubo de alimentação de água

No momento da substituição, preste atenção ao bom aperto e à presença da junta nas duas extremidades.

• EVACUAÇÃO DAS ÁGUAS USADAS

Ligar o tubo de esvaziamento, após ter montado na extremidade deste último a cruzeta fornecida com a máquina (Desenho D11):

— ou de maneira provisória, num lava-loiça ou numa banheira.

— ou de maneira permanente num sifão ventilado.

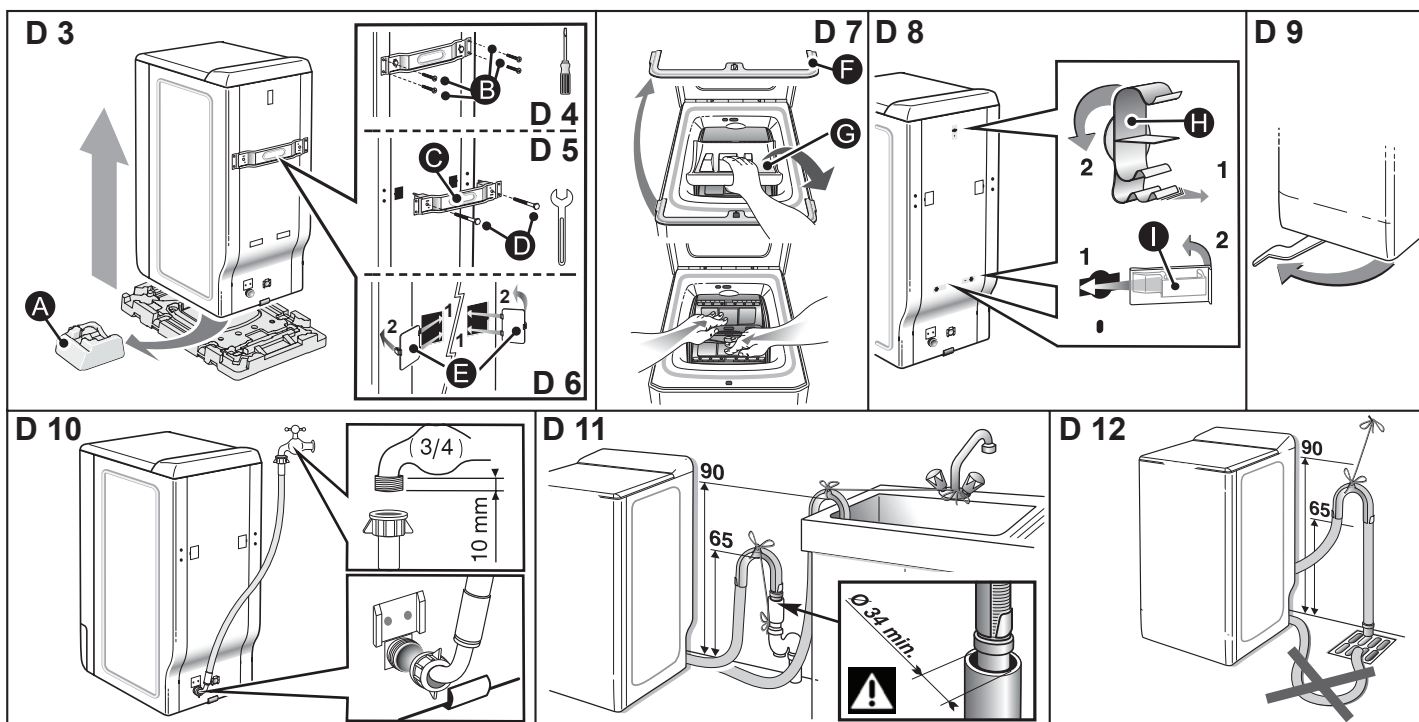
Se a sua instalação não for equipada de um sifão ventilado, preste atenção para que a ligação não seja estanque. Com efeito, para evitar qualquer refluxo de água usada na máquina, é vivamente recomendado deixar livre passagem de ar entre o tubo de esvaziamento da máquina e a conduta de evacuação.

Em todos os casos, a cruzeta de esvaziamento deverá ser colocada a uma altura compreendida entre 90 e 65 cm em relação à base da máquina.

⚠ Importante:
Este atenção para manter o tubo de esvaziamento por meio de um suporte para evitar que a cruzeta se solte durante o esvaziamento e provoque uma inundação.

Para uma evacuação correcta das águas residuais, não passe o tubo de esvaziamento por um caminho demasiado sinuoso. Na verdade, o aumento das curvas prejudica a eficácia da bomba de despejo.

É possível evacuar a água usada para o solo, a condição que o tubo de esvaziamento passe por um ponto situado a uma altura compreendida entre 90 e 65 cm em relação à base da máquina (Desenho D12).



• ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

⚠ Importante:

Para a sua segurança, é imperativo conformar-se com as indicações dadas abaixo.

— Antes de ligar o aparelho, verificar imperativamente se as características eléctricas são compatíveis com as da instalação (ver as indicações inscritas na placa de características fixada atrás do aparelho).

— A instalação eléctrica deve obedecer às normas em vigor e às prescrições das Autoridades Eléctricas do país em questão, **em particular para a ligação à terra** e para a localização numa sala húmida.

Não assumimos qualquer responsabilidade por qualquer incidente causado por uma instalação eléctrica incorrecta.

🔍 Conselho:

Conselhos para a instalação eléctrica do seu aparelho.

— Não utilize fio de extensão, adaptador ou tomada múltipla.

— Não suprima **nunca** a colocação da terra.

— A tomada de corrente deve ser facilmente acessível mas fora do alcance das crianças.

Se tiver dúvidas, contacte o seu instalador.

⚠ Importante:

O seu aparelho está conforme as directivas europeias 2006/95/CE (directiva baixa tensão) e 2004/108/CE (compatibilidade electromagnética).

• INSTALAÇÃO DO APARELHO

⚠ Importante:

Se colocar a sua máquina ao lado de outro aparelho ou de um móvel, aconselhamos deixar sempre entre eles um espaço para facilitar a circulação do ar.

🔍 Conselho:

Por outro lado, não aconselhamos fortemente:

— instalar o seu aparelho num local húmido e mal arejado

— instalar o seu aparelho num local onde ele poderia ser submetido a projecções de água

— instalar o seu aparelho sobre um solo de alcatifa.

Se não poder evitar isso, tome todas as disposições para não dificultar a circulação do ar na sua base, a fim de assegurar uma boa ventilação dos componentes internos.

• Colocação a nível:

Verifique com a ajuda de um nível se o solo é horizontal: inclinação máxima 2°, ou seja uma diferença de aproximadamente 1 cm medido na largura e de 1,5 cm na profundidade da máquina.

• Pés ajustáveis

Certas máquinas estão equipadas de dois pés ajustáveis colocados na parte frontal permitindo compensar as desigualdades do chão. Para ajustar a horizontalidade e a estabilidade da máquina, proceda da seguinte forma:

— ponha a máquina nas rodinhas (ou incline-a ligeiramente para trás se esta não estiver equipada de rodinhas escamoteáveis)

— em função da configuração do chão, aperte ou desaperte o(s) pé(s) para o(s) ajustar em altura (Desenho D13)

— volte a colocar a máquina nos seus pés e verifique a sua estabilidade.

• CÓDIGO DE MANUTENÇÃO DOS TÊXTEIS

— **Lavagem** 🧺: nunca ultrapassa as temperaturas indicadas

— **Cloragem diluída a frio possível:** ⚠

— **Engomar:** macio ☹ médio ☹ forte ☹

— **Limpeza a seco:** essência mineral (P) Percloroetileno (A) quaisquer solventes (F)

— **Nota:** um código de barras indica a sua proibição ✖ ✖ ✖

• CARREGAMENTO DA ROUPA

Efectue as operações na seguinte ordem:

• Abertura da máquina

— Verifique se o selector de programas está correctamente em posição de paragem.

— Levantar a pega da abertura situada na parte da frente da máquina.

A tampa abre-se.

— Abra o tambor premindo no botão situado na porta dianteira.

• Introdução da roupa

Para performances de lavagem óptima, colocar a roupa, previamente separada e desdobrada no tambor, sem a amontoar e repartindo-a uniformemente. Misture as peças grandes com as pequenas para obter uma centrifugação óptima, sem formação de desequilíbrio.

• Fecho do tambor

Assegure-se do bom fecho do tambor.

⚠ Importante:

Verifique se os três ganchos e a borda do botão estão bem visíveis.

• CARREGAMENTO DOS PRODUTOS DE LAVAGEM

⚠ Importante:

(Desenho D14)

— O recipiente «LAVAGEM» pode conter detergente em pó ou líquido, no entanto, não utilizar detergente líquido para programas **COM** pré-lavagem e/ou **COM** «início diferido» (conforme o modelo).

— O amaciador concentrado deve ser diluído com água quente.

— A lixívia concentrada deve imperativamente ser diluída.

— Para um enchimento correcto dos recipientes de produtos, colocar a tampa na sua posição máxima de abertura

— Não ultrapassar o nível **MAX**.

• Dosagem do detergente

A quantidade a utilizar depende da dureza da água, do grau de sujidade da sua roupa e da quantidade de roupa a lavar.

Consulte sempre as recomendações de dosagem que figuram na embalagem dos produtos de lavagem.

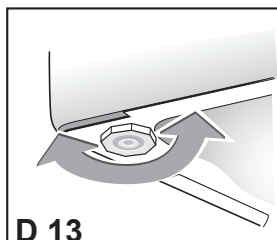
Atenção: as recomendações dos fabricantes de detergente correspondem, na maioria dos casos a um enchimento máximo do tambor. Adopte correctamente a sua dosagem ao peso da roupa introduzida na máquina. Estas recomendações evitar-lhe-ão uma dosagem excessiva responsável da criação de espuma. Uma produção excessiva de espuma pode diminuir as performances da sua máquina e aumentar a duração de lavagem bem como o consumo de água.

• Detergentes para lãs e têxteis delicados

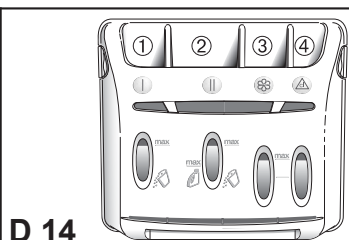
Para a lavagem destes têxteis, recomendamos utilizar um detergente apropriado (evite colocar este último directamente no tambor porque alguns produtos são agressivos para o metal).

• Antes da primeira lavagem

Antes de efectuar a sua primeira lavagem, recomendamos fazer um ciclo de lavagem «ALGODÃO 90° sem pré-lavagem», sem roupa e utilizando meia dose do seu detergente habitual. Isto, para eliminar os resíduos de fabricação que podem eventualmente subsistir na máquina.



D 13



D 14

① | Recipiente pré-lavagem (pó)

② || Recipiente lavagem (pó ou líquido)

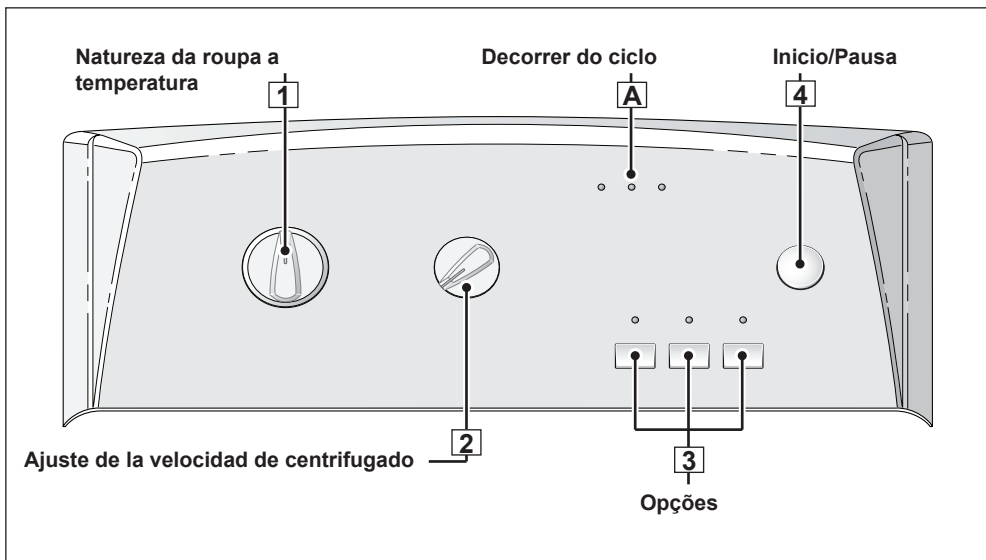
③ 🌸 Amaciador

④ ⚠ Lixívia

🧺 : DETERGENTE PÓ

🧴 : DETERGENTE LÍQUIDO

• PROGRAMAÇÃO



Informação:
Todas as teclas são de microcorrida e não ficam premidas. A tecla «Início/Pausa» não pode de forma alguma anular um programa.

Importante:
Antes de colocar a máquina em funcionamento, verifique se a ficha eléctrica está ligada e a torneira de água aberta. Verifique igualmente o bom fecho das tampas do cuba e da tampa da máquina. Na fase «fim de ciclo», qualquer acção num dos elementos de comando (selectores ou teclas) permite voltar para o modo «programação». Por medida de segurança, no fim de um ciclo, recomenda-se de desligar a ficha eléctrica e de seguida fechar a torneira de chegada de água.

• Programação de um ciclo de lavagem:

— Rode o selector [1] para escolher o programa e a temperatura de lavagem mais adaptados à natureza da sua roupa.

Nota: O facto de rodar o selector para uma posição outra que «O» liga a máquina.

— Escolha, com o selector [2]

- ou uma velocidade de enxugamento adaptada à natureza da sua roupa.

A velocidade de enxugamento é automaticamente limitada nos programas «sintético», «Delicado / Lã» (delicado/lana) e «Lavagem à mão» (lavado a mano).

- ou um escoamento.

O ciclo termina por um enxugamento macio a 100 rpm.

- ou uma paragem com a cuba cheia.

A máquina pára com a cuba cheia de água antes do enxugamento final.

— Escolha ou não as opções com as teclas [3].

— Iniciar o ciclo premindo «Início/Pausa» [4].

Indicadores luminosos e posição dos selectores

Indicador luminoso «lava.» intermitente (se escolheu fazer apenas um enxugamento ou apenas um enxugamento, o indicador luminoso «aclorado» fica a piscar).

selector [2] em

- posição «800» por exemplo

- posição «0»

- posição «anti-arrugas»

Indicador(es) luminoso(s) da ou das opções seleccionadas

indicador luminoso «lava.» aceso fixo (os indicadores luminosos [A] acendem-se sucessivamente para indicar em que fase se encontra o ciclo)

• Colocar ou retirar uma peça durante o ciclo (impossível durante a centrifugação):

— Apriete sobre la tecla «Início/Pausa» [4] para interrumpir el ciclo.

— Ponga o quite la o las prendas.

El tiempo de desbloqueo de la tapa depende de la temperatura interior de la lavadora y, por motivos de seguridad, puede llegar a ser de varios minutos si se ha realizado el lavado a una temperatura superior a 40°C.

— Apriete sobre la tecla «Início/Pausa» [4] para reiniciar el ciclo.

indicador luminoso [A] intermitente

indicador luminoso [A] aceso fixo

• Anulação em curso de programação, de lavagem ou durante uma pausa:

Ponha o selector [1] na posição de paragem.

Esta operação pode fazer-se a qualquer momento, durante o ciclo ou durante a programação ou mesmo durante uma pausa.

Nota:

- Em todos os casos, uma anulação obriga-o, de seguida, a voltar a programar tudo desde o início.

- Se anulou durante a lavagem, pense em esvaziar a água se necessário

selector [1] em posição de paragem «O»
todos os indicadores luminosos desligados

• Fim do ciclo:

Nota: Após o enxugamento, alguns modelos posicionam automaticamente a sua cuba com a abertura virada para cima para facilitar o acesso à roupa. Esta operação dura no máximo 3 minutos.

— De seguida, o indicador luminoso «fin.» acende-se «fixo», o que indica o fim do ciclo.

Ponha o selector [1] na posição de paragem «O».

Pode então abrir a tampa e remover a sua roupa.

indicador luminoso «fin.» aceso fixo

Para ter mais informações sobre as diferentes funções, consultar os capítulos «DETALHES DOS PROGRAMAS» e «DETALHES DAS OPÇÕES».

Informação:
Após um corte de energia eléctrica, a ligação do ciclo de lavagem retoma sistematicamente onde foi interrompida.

• **Manter as performances da máquina de lavar roupa (Manutenção do filtro de bomba):**

Tem de limpar regularmente o filtro da bomba de esvaziamento (ver forma como proceder no capítulo «LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA».)

 **Importante:**
Se não limpar regularmente o filtro da bomba, as performances da máquina podem ficar afectadas.

• **EXEMPLOS DE PROGRAMAS**

Para escolher o programa mais adaptado à natureza da roupa, siga as indicações das etiquetas da maioria dos têxteis.

Quadro dos programas			prelavado	fácil planchado	aclarado extra	«0»	anti- arrugas
Tipo de têxtil	Temperatura (°C)	Carga máxima de roupa seca (kg)	Pré-lavagem	Engomar fácil	Enxaguamento extra	Escorrimento	Antivincos
ALGODÃO (algodón)	* - 90	6.0	•	•	•	•	•
SINTÉTICO	* - 60	2.5	•	•	•	•	•
DELICADO / LÃ (delicado/lana)	30	1.5			•	•	•
Programas especiais							
Lavagem a mão (Lavado a mano)	*	1.0			•	•	•
Lavagem rapido (celeris 25 min)	40	2.5				•	•
Programas complementares							
Enxaguamento só (aclarado)	-	-				•	•
Centrifugação só (centrifug.)	-	-				•	

• : Estas funções podem ser utilizadas sozinhas ou acompanhadas – as combinações ilógicas são impossíveis.

• **PROGRAMAS PARA OS ENSAIOS DE ACORDO COM O REGULAMENTO DELEGADO (UE) N° 1061/2010**

Programa de algodão padrão a 60°C : algodão - 60°C - sem opções - enxugamento máximo.


Programa de algodão padrão a 40°C : algodão - 40°C - sem opções - enxugamento máximo.

• **DETALHES DOS PROGRAMAS**

Os principais programas oferecidos por esta máquina são:

• **ALGODÃO (ALGODÓN)**

Para uma carga de roupa composta de ALGODÃO branco resistente ou de cor.

 **Importante:**
Se lavar roupa de cor, não ultrapasse a temperatura de 60°C máximo.

Nota: Nos primeiros minutos deste programa, a sua máquina de lavar roupa avalia automaticamente a carga de roupa introduzida. Adapta em consequência o consumo de água e a duração do programa para uma lavagem perfeita.

• **SINTÉTICO**

Para uma carga de roupa composta de CORES DELICADAS, SINTÉTICOS RESISTENTES ou FIBRAS MISTURADAS.

• **DELICADO / LÃ (DELICADO/LANA)**

Para uma carga de roupa composta de CORTINAS TÊXTEIS DELICADOS, ROUPA FRÁGIL ou LÃS «LAVÁVEL À MÁQUINA».

Nota: Programa com acção mecânica fraca e centrifugação muito suave que respeita o tipo da sua roupa.

• **Lavagem à mão (Lavado a mano)**

Para uma carga de roupa composta de SEDA ou de TÊXTEIS PARTICULARMENTE DELICADOS.


Nota: Programa com acção mecânica muito fraca e que não comporta centrifugação intermediária durante os enxaguamentos.

O ciclo termina por uma fase de centrifugação muito suave e progressiva limitada a 600 rotações por minuto.

• **Lavagem rapido (celeris 30 min)**

Este programa permite-lhe refrescar uma carga de roupa pouco suja de 2,5 kg composta de ALGODÃO, BRANCO, CORES ou SINTÉTICOS RESISTENTES. A sua duração é limitada a 25 minutos.

Neste programa a temperatura de lavagem é automaticamente programada a 40°C.

 **Importante:**
Para este programa, las dosis de detergente deben ser reducidas a la mitad.


• **Enxaguamento só (Aclarado)**

Enxaguamento separado acompanhado, à escolha:

- ou de uma centrifugação com esvaziamento
- ou de um esvaziamento só (opção «escorrimento»)
- ou de uma paragem com a cuba cheia de água.

• **Centrifugação só (Centrifug.)**

Permite uma centrifugação separada com esvaziamento.

 **Importante:**
No caso de um «enxaguamento só» acompanhado de uma centrifugação ou de uma «centrifugação só», preste atenção ao escolher uma velocidade de centrifugação adaptada ao tipo de roupa introduzida na máquina.

• DETALHES DAS OPÇÕES

• Pré-lavagem (prelavado)

Especialmente concebida para a roupa suja (lama, sangue...).

Uma primeira mistura a frio específica precede uma fase de aquecimento a 30°C.

Esta mistura a frio permite retirar, antes do aquecimento, as partículas sujas da roupa.



Importante:

É necessário introduzir detergente no recipiente «da caixa de produtos».

• Engomar fácil (fácil planchado)

Evita as rugas na roupa facilitando deste modo a engomagem.

• Enxaguamento extra (aclorado extra)

«Especial pelas sensíveis e alérgicas»: acrescenta um enxaguamento suplementar ao ciclo de lavagem.

• Escorrimento (centrifug. posição «0»)

Esta função, para a roupa muito delicado, permite suprimir o enxugamento e passar directamente à fase de esvaziamento da máquina.

• Anti-vincos (Anti-arrugas)

Esta função permite tirar a roupa da máquina antes da fase de enxugamento ou deferir esta fase de enxugamento, isso permitindo à roupa ficar na água de forma a evitar o enrugamento.

Nota: Quando a máquina está parada com a cuba cheia de água, o indicador luminoso de decorrer do ciclo «aclorado» fica intermitente.

De seguida:

— se desejar fazer um esvaziamento com enxugamento, escolha, como selector [2], uma velocidade de enxugamento adaptada à natureza da roupa. O programa termina automaticamente.

— se desejar fazer apenas um esvaziamento, escolha, com o selector [2] função «escorrimento» (posição «0»).

• MODIFICAÇÃO DE UM PROGRAMA DE LAVAGEM

• Durante a programação:

Antes de premir a tecla «Início/Pausa» [4], todas as modificações são possíveis.

• Após o início do ciclo:

Pode modificar o tipo de têxtil (por exemplo passar de «ALGODÃO» a «SINTÉTICO», etc.). Neste caso, verifique se as opções anteriormente seleccionadas continuam a sê-lo.

A nova escolha deve ser validada premindo a tecla «Início/Pausa» [4].

Então a máquina pode eventualmente esvaziar uma parte da sua água.

• Durante todo o ciclo:

Consoante o modelo, são possíveis as seguintes modificações sem premir a tecla «Início/Pausa» [4].

— para um mesmo tipo de têxtil, pode modificar a temperatura.

Nota: Se a temperatura atingida durante ciclo de lavagem for mais elevada de que a sua nova escolha, o aquecimento da água é imediatamente desligada e o ciclo continua.

— Pode modificar as velocidades de enxugamento durante todo o ciclo.

— Pode seleccionar um «escorrimento» e «anti-vincos» durante a duração da lavagem.

— Pode activar a opção «Enxaguamento extra» (aclorado extra) até ao início do enxugamento (até o indicador luminoso de decorrer do ciclo «aclorado» acender-se).

— Pode desactivar todas as opções durante toda a duração do ciclo na medida em que a sua acção já não está terminada.

• No fim do ciclo:

Quando o indicador luminoso «fin.» fica aceso, pode programar um novo ciclo sem ter de pôr o selector [1] na posição de paragem.

Basta para isso rodar um dos selectores ou premir uma das teclas.

O indicador luminoso «lava.» começa a piscar.

A máquina está então pronta para uma nova programação.

• DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA AUTOMÁTICOS

• Segurança da abertura da tampa:

Logo que o ciclo de lavagem se iniciou, a tampa do seu aparelho bloqueia-se. Logo que o ciclo de lavagem está terminado ou quando a máquina está parada com a cuba cheia de água, a tampa desbloqueia-se.

Se programou um «início diferido», a tampa não fica bloqueada durante todo o período de espera que precede o início do ciclo.

Se desejar abrir a tampa durante o ciclo, premir brevemente na tecla [4] e esperar ao menos 1 a 2 minutos para que a segurança da tampa se desbloqueie.



Importante:

Conforme o momento do ciclo em que deseja abrir a tampa, esse prazo pode ser mais longo porque deve acrescentar um período de arrefecimento.

Com efeito, em curso de ciclo, para que a segurança da tampa se desbloqueie, a temperatura interior da máquina não deve ultrapassar um certo limite, isto para evitar queimaduras graves.

• Segurança da água:

No funcionamento, o controlo permanente do nível de água previne qualquer transbordo eventual.

• Segurança de centrifugação:

A sua máquina de lavar roupa é equipada com uma segurança que pode limitar a centrifugação quando é detectada uma má repartição da carga.

Nesse caso a sua roupa pode ser insuficientemente centrifugada. Repartir, então uniformemente a sua roupa no tambor e programar uma nova centrifugação.

• Segurança anti-espuma:

A sua máquina de lavar roupa sabe detectar uma forte produção de espuma na centrifugação.

Nesse momento, a centrifugação pára e a máquina é esvaziada.

Em seguida o ciclo retoma o seu curso adaptando as cadências de centrifugação e acrescentando eventualmente um enxaguamento suplementar.

• LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA

Este filtro recupera os pequenos objectos que pode ter deixado por inadvertência nas peças de roupa e evita que perturbem o funcionamento da bomba.

Para a limpeza, proceda da seguinte forma:

- abra as tampas da cuba. No fundo desta, pode ver uma peça de plástico **A** (Desenho D15)
- desbloqueeie esta peça (Desenho D16).

Para isso:

- introduza uma vara (um lápis ou uma chave de fendas, por exemplo) no orifício situado na peça **A**
- ao premir verticalmente com esta vara, empurre a peça **A** para a direita até esta passar para o seu alojamento
- tire a peça **A**
- rode ligeiramente a cuba, tampas abertas, para a frente da máquina (Desenho D17)

Pelas aberturas deixadas livres pela retirada da peça **A**, tem acesso ao filtro da bomba **B**.

- remova-o do seu alojamento (Desenho D17)
- remova os diferentes objectos que se encontra no interior
- passe por água da torneira (Desenho D18)
- volte a instalá-lo empurrando-o a fundo no seu alojamento após ter verificado a limpeza deste.
- volte a colocar a peça **A** no devido lugar tendo o cuidado de posicioná-la correctamente nas aberturas no fundo do cuba e empurrando-a para a esquerda até ficar perfeitamente encaixada (Desenho D19).

• LIMPEZA DO APARELHO

⚠ Importante: Para a limpeza da carroçaria, do painel de comando, e, normalmente, todas as peças de plástico, utilize uma esponja ou um pano húmido com apenas água e sabão líquido.

Em todos os casos, não utilizar:

- os pós abrasivos
- as esponjas metálicas ou plásticas
- os produtos à base de álcool (álcool, diluente, etc...).

• MANUTENÇÃO DAS PEÇAS INTERNAS

Para garantir uma melhor higiene, recomendamos:

- deixar a tampa aberta algum tempo após a lavagem,
- limpar, aproximadamente uma vez por mês, as partes de plástico e de borracha do acesso à cuba, com a ajuda de um produto ligeiramente clorado. Para eliminar todos os resíduos desse produto, efectue um enxaguamento
- fazer um ciclo de lavagem a 90°C ao menos uma vez por mês.

• LIMPEZA DA CAIXA DE DETERGENTES

Limpe regularmente a caixa de produtos.

Para isso:

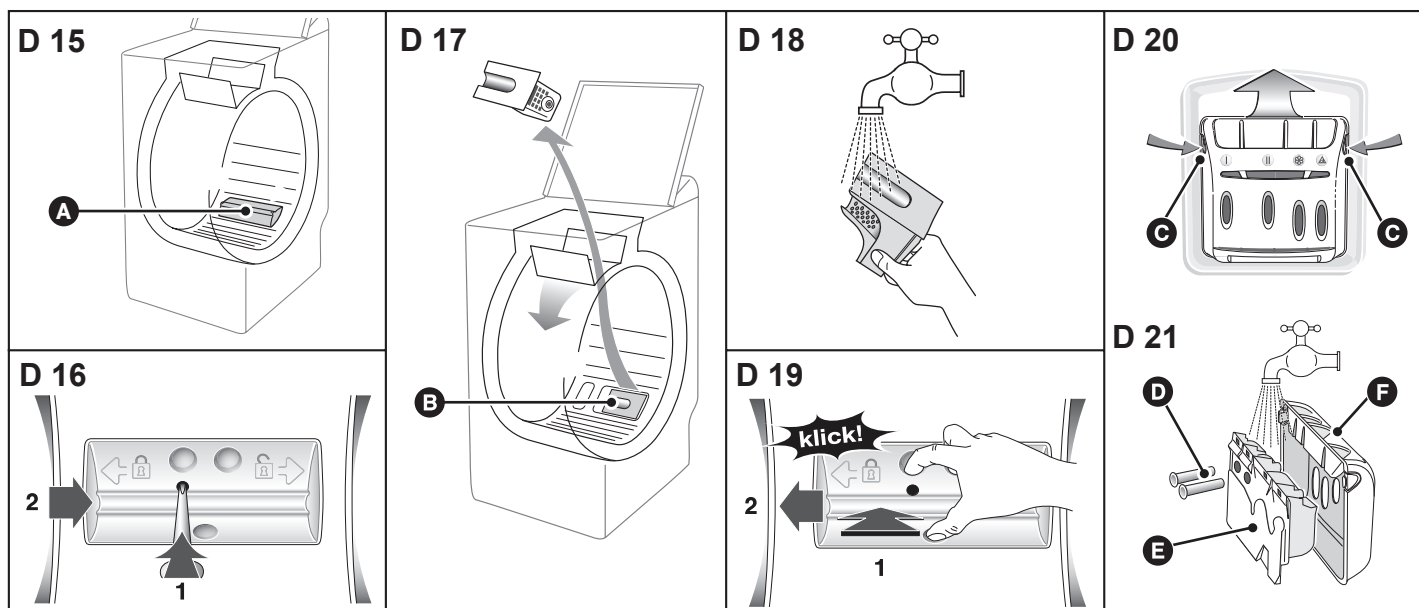
- carregar simultaneamente nas peças **C** salientes que se encontram de uma parte e de outra da caixa, esta extrai-se do seu compartimento (Desenho D20).
- retire os sifões **D** situados na parte detrás da caixa **E** e separe esta última da sua parte exterior dianteira **F** (Desenho D21)
- enxagúe tudo debaixo da torneira (preste atenção e esvazie o excedente de água que poderia subsistir no interior da caixa)
- montar todos os elementos da caixa prestando atenção para que a parte caixa propriamente dita fique bem fixada na parte exterior, em seguida colocar o conjunto no seu lugar debaixo da tampa da máquina.

• VERIFICAÇÕES PERIÓDICAS

Para evitar os estragos provocados pela água, recomenda-se verificar regularmente o estado dos tubos da chegada de água e de esvaziamento. Se constatar a menor falha, não hesite em substituí-los por tubos idênticos disponíveis no fabricante ou no seu Serviço Pós-venda. Para a substituição do tubo de alimentação em água, consulte o capítulo «ALIMENTAÇÃO EM ÁGUA FRIA».

• SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

⚡ Aviso: Para a sua segurança, a substituição do cabo eléctrico ou, consoante o modelo, do conjunto da caixa eléctrica e do seu cabo associado, deve obrigatoriamente ser efectuada pelo serviço após venda do fabricante ou por um profissional qualificado.



• INCIDENTES PODENDO SURGIR

• O ciclo não arranca

- Esqueceu-se de premir a tecla «Início/Pausa».
- O aparelho não é alimentado em electricidade:
 - verifique se a tomada de corrente está correctamente ligada
 - verifique o disjuntor, os fusíveis.
- A torneira de entrada de água está fechada.
- A tampa do aparelho está mal fechada

• Uma poça de água forma-se à volta da máquina



Aviso:

Retire primeiramente a tomada de corrente ou corte o fusível correspondente e feche a torneira de entrada de água.

Durante o funcionamento do aparelho, o controlo constante do nível impede a água de transbordar. Se apesar disso, sai água da máquina, pode ser que:

- o tubo de esvaziamento esteja mal posicionado na conduta de evacuação.
- as ligações do tubo de alimentação de água na máquina e na torneira não são estanques:
 - verifique a presença das juntas bem como o aperto das uniões.

• Fortes vibrações na centrifugação

- Seu aparelho não está correctamente desclaçado:
 - verifique se todos os calços que servem para o transporte foram bem retirados (ver capítulo «DESMONTAGEM DAS ARGOLAS DE TRANSPORTE»).
 - Solo não é horizontal.
 - Seu aparelho repousa sobre duas rodinhas «dianteira» (conforme o modelo)
 - repousar o aparelho sobre os seus pés puxando a alavanca de colocação sobre rodinhas para a direita.

• A roupa não é centrifugada ou insuficientemente centrifugada

- Selecionou um programa sem centrifugação, por exemplo «Escorrimento»
- A segurança de centrifugação detectou uma má repartição da roupa no tambor:
 - desamontoar a roupa e programar uma nova centrifugação.

• A máquina não esvazia

Programou uma «Paragem cuba cheia».

- O filtro da bomba de esvaziamento está obstruído:
 - limpe-o (ver maneira de proceder no capítulo «LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA»).
- O tubo de evacuação está dobrado ou sujo.

• A tampa não se abre

- O programa não está ainda terminado.
- A tampa fica bloqueada durante toda a duração do programa.

• As portas do tambor abrem-se demasiado lentamente (para as máquinas equipadas de portas com abertura suave)

- a sua máquina não funcionou desde há muito tempo
- fica situada num local demasiado frio
- resíduos de detergente (pó) bloqueiam as charneiras
 - em todos os casos, tudo entra em ordem após a primeira abertura.



Importante:

Geralmente e seja qual for a anomalia constatada, convém parar a máquina, desligar o cordão de alimentação eléctrica e fechar a torneira de entrada de água.

• MENSAGENS FORNECIDAS PELA INTERMITÊNCIA DOS INDICADORES LUMINOSOS

• Incidentes assinaladas reparáveis por si

Neste capítulo, explicamo-lhe como solucionar por si mesmo e com muito facilidade estes incidentes.

O seu aparelho detecta alguns incidentes de funcionamento e assinalalhe por uma intermitência especial dos indicadores luminosos de opções.

indicadores luminosos	Causas / Soluções
	<p>Torneira de chegada de água fechada. Verifique a abertura da torneira de chegada de água, e de seguida prima novamente a tecla «Início/Pausa» para relançar o ciclo. Este incidente pode igualmente ser provocado por uma ligação incorrecta do tubo de esvaziamento (ver capítulo «EVACUAÇÃO DAS ÁGUAS USADAS»).</p>
	<p>O filtro da bomba está tapado. Limpe o filtro da bomba (ver como proceder no capítulo «LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA»), de seguida prima novamente a tecla «Início/Pausa» para relançar o ciclo. Verifique igualmente o posicionamento do tubo de esvaziamento no conduto de evacuação: a ligação não deve ser estanque (ver capítulo «EVACUAÇÃO DAS ÁGUAS USADAS»).</p>
	<p>Tampa mal fechada. Verifique o fecho da tampa, e de seguida prima novamente a tecla «Início/Pausa» para relançar o ciclo. Cuba bloqueada. Verifique se uma pequena peça de roupa (ex. lenço, meia,...) não passou entre a cuba e o tambor e não bloqueie a rotação do mesmo. Para ter acesso a fundo à cuba, consulte o capítulo «LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA».</p>

Nota:

Antes de contactar o técnico, recomenda-se de proceder da seguinte forma:
 - ponha o selector de programas na posição «O» e desligue a ficha de alimentação eléctrica durante pelo menos 10 segundos,
 - volte a ligar a ficha e relance um ciclo de lavagem.

Se o defeito visualizado persistir, contacte o técnico de reparação sem se esquecer de lhe assinalar quais eram os indicadores luminosos aceso.

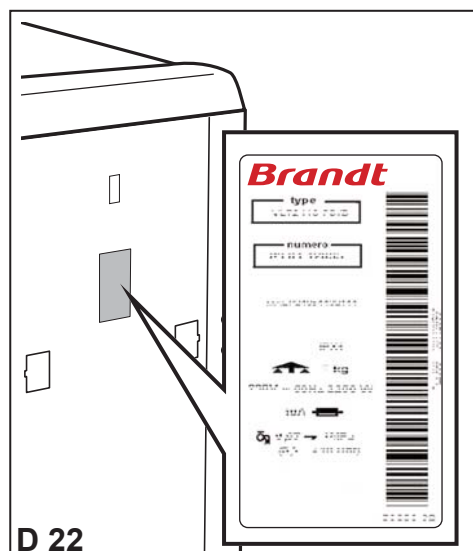


Importante:

Não relance nenhum ciclo de lavagem, se o tambor ficar bloqueado ou se detectar a presença de água à volta da máquina ou ainda se detectar um odor a queimado.

• SERVIÇO PÓS-VENDA:

As eventuais intervenções na máquina de lavar roupa deverão ser efectuadas pelo serviço técnico autorizado: No acto do seu contacto, indique a referência completa da máquina (modelo, tipo, número de série). Estes dados são apresentados na placa sinalética (Desenho D22).



De acordo com o regulamento da UE 1015/2010, encontrará a seguir informações complementares acerca do produto. Motivo: Directivas sobre poupança de energia que todos os aparelhos vendidos na EU devem seguir.

• ESCOLHA DO DETERGENTE ADEQUADO

O símbolo de manutenção da roupa define a escolha adequada do detergente, a temperatura adequada e o tratamento adequado da roupa.

Tipo de têxtil		Programa	Produto detergente
Roupa branca de algodão		Algodão 20°C - 90°C max.	Detergente com branqueador
Roupa de cor em linho ou algodão		Algodão 20°C - 60°C max.	Detergente de cor sem produto branqueador
Sintéticos		Sintéticos 20°C - 60°C max.	Detergente de cor/delicado
Têxteis delicados		Delicado/Seda 20°C - 40°C max.	Detergente para roupa delicada
Lã		Lã 20°C - 40°C max.	Detergente para lãs

• INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

• Humidade residual da roupa

Para saber a classe de eficácia de enxaguamento do seu aparelho, consulte a sua etiqueta energética fornecida com o aparelho e consulte a tabela em baixo:

Classe de eficácia de enxaguamento	Humidade residual D em %
A (eficácia muito elevada)	D<45
B	45 ≤ D < 54
C	54 ≤ D < 63
D	63 ≤ D < 72
E	72 ≤ D < 81

• Programas para ensaios de acordo com o regulamento delegado (UE) 1061/2010

Estes programas são adequados para lavar têxteis de algodão habitualmente sujos e são mais eficazes no que diz respeito a consumos conjuntos de energia e água.

Classe e carga máxima, de acordo com o seu modelo	Carga máxima de roupa seca (kg)					
	5 kg		6 kg		7 kg	
Programa*	Classe/kWh/l	min	Classe/kWh/l	min	Classe/kWh/l	min
Algodão 60°C carga máxima	A / 1.00 / 49	138	A+ / 1.20 / 50	170	A / 1.40 / 55	165
	A+ / 0.95 / 48	140	A++ / 0.99 / 50	189	A+ / 1.40 / 55	160
	A++ / 0.71 / 48	134	A+++ / 0.82 / 49	188		
Algodão 60°C 1/2 carga	A / 0.73 / 35	114	A+ / 0.74 / 35	108	A / 0.87 / 41	125
	A+ / 0.72 / 33	103	A++ / 0.71 / 35	122	A+ / 0.74 / 45	146
	A++ / 0.68 / 30.5	84	A+++ / 0.59 / 32	118		
Algodão 40°C 1/2 carga	A / 0.47 / 40	123	A+ / 0.52 / 35	108	A / 0.64 / 42	124
	A+ / 0.48 / 33	100	A++ / 0.45 / 35	118	A+ / 0.57 / 44.5	135
	A++ / 0.41 / 30	81	A+++ / 0.425 / 32	117		

* Programa sem opção, enxaguamento máximo.

Por razões de poupança de energia, a temperatura de lavagem real pode diferir da temperatura do programa indicada.

• Consumo de electricidade no modo parado e deixado a funcionar

Modo parado:	< 0,5 W	Modo deixado a funcionar:	< 2,5 W
--------------	---------	---------------------------	---------

